



### 14. September | Verpflanzt, nicht entwurzelt – die Migrationsgeschichte einer Simmentaler Familie über den Atlantik und zurück

20.00 h Singsaal Primarschule Erlenbach  
Museum ab 19.00 h offen

Ein Briefwechsel aus dem 19. Jahrhundert zwischen der Familie Weissmüller-Tschabold aus Wimmis und Erlenbach gibt einen Einblick in den Alltag der Familie als Auswanderer, Einwanderer und Rückkehrer. Die Briefe zeigen eindrücklich, wie wichtig dabei Verwandte und Bekannte beidseits des Atlantiks sind. Das «Verwurzelt-sein» in diesem Netzwerk ist ein Merkmal von Migration, damals wie heute.

Silvia Hubschmid studierte Geschichte an der Universität Bern. Ihre Lizentiatsarbeit schrieb sie über Migration im Berner Oberland des 19. Jahrhunderts. Heute arbeitet sie als Länderanalystin im Staatssekretariat für Migration.

### 25. September | Glanderieren – Goffrieren / Röhrl: Wie geht das?

Samstagnachmittag 14.00 h | 15.00 h | 16.00 h

Rösi Steiner, Spiez und Rebecca Rothenbühler  
lüften die Geheimnisse! Kommt und schaut!



Talmuseum  
Agensteinhaus  
Erlenbach i. S.

Wir freuen uns diesen Sommer das Agensteinhaus mit der Sonderausstellung zu den Trachten unserer Region für Sie zu öffnen.

Die permanente Ausstellung im Talmuseum Agensteinhaus gibt in talbezogenen Themen Einblicke in den Simmentaler Hausbau, die Pferde- und Viehzucht, die Alpwirtschaft, in alte Handwerke, Urgeschichte und Geologie. Für Gruppen werden auf Anfrage Führungen angeboten.

In unserem Haus gibt es eine dreissigminütige Audioführung über Kopfhörer in Simmentaler Dialekt zu erleben und ein museumsbezogenes Kreuzworträtsel zu lösen.

### Öffnungszeiten 5. Juni bis 16. Oktober 2021

Mittwoch und Samstag | 14–17 Uhr

### Eintritt

Erwachsene Fr. 5

Kinder und Vereinsmitglieder gratis

### Führungen

(auch ausserhalb der Öffnungszeiten)

Museumsführungen sind auf Anfrage ganzjährig möglich: B. Wüthrich, T 079 885 00 39

### Kontakt und Information

Talmuseum Agensteinhaus

3762 Erlenbach im Simmental

info@agensteinhaus.ch | agensteinhaus.ch



# Talmuseum Agensteinhaus

Erlenbach im Simmental

Sommerprogramm 2021

Trachten unserer Region

5. Juni bis 16. Oktober 2021



## Jahresprogramm 2021

In diesem Jahr zeigen wir Ihnen Trachten aus unserer Region. Lernen Sie die Besonderheiten der traditionellen Kleidung für den Werk- und den Sonntag sowie die Feiertage kennen. Trachten aus Spiez, aus dem Simmental, von Saanen und dem Frutigland und Trachtenschmuck werden Ihnen vorgestellt.

**5. Juni 2021 | Öffnung Agensteinhaus**  
mit der Jahresausstellung Trachten

**12. Juni 2021, ab 14 h | Hauptversammlung**  
ab 15 h Vernissage mit kleinem Apéro  
Rebecca Rothenbühler führt durch die Ausstellung (ohne Anmeldung)

**16. Oktober 2021 | Letzter Ausstellungstag**  
Sie haben das letzte Mal die Möglichkeit, die Jahresausstellung Trachten zu bewundern

## Anlässe

Im «Coronajahr» sind wir auf Anmeldungen angewiesen, bis drei Tage vor dem Termin unter [info@agensteinhaus.ch](mailto:info@agensteinhaus.ch) oder T 079 885 00 39.

Wir halten die vorgeschriebenen Schutzmassnahmen und Regelungen ein.  
Eintritt für jeden Anlass: Fr. 15

### 11. August | Tradition – Moderne

17.00 h Trachtenschmuck im Agensteinhaus  
19.30 h Besuch im Trachtenatelier in Erlenbach

Marion Geissbühler, Konolfingen, Filigranistin, erläutert die Herstellung von Trachtenschmuck. Sie zeigt die einzelnen Arbeitsschritte auf und stellt ihr Schaffen vor.

Rebecca Rothenbühler, dipl. Trachtenschneiderin, führt uns durch ihr vielseitiges Atelier und vermittelt uns einen Einblick in aktuelle Arbeiten.



### 23. August | Alte Schriften lesen

20.00 h Aula Sekundarschule  
Museum ab 19.00 h offen

Einführung in die Thematik durch Paul Nielson, Historiker aus Erlenbach. Bringen Sie evt. alte Schriftstücke mit. Paul Nielson und Edith Vogel, Pfarrerin i. R. aus Weissenburg, helfen Ihnen, alte Texte zu entziffern. Dabei lernen Sie das Alphabet der Kursivschrift kennen.



### 2. September | Üüsi Trachte – Ünser Trachte – Üser Trachte – Ööser Trachte: Vier Dialekte im Gespräch

20.00 h Agensteinhaus

Begleiten Sie vier Vertreter aus den Regionen bei ihrem Gespräch im traditionellen Dialekt. Freuen Sie sich auf einen unterhaltsamen Abend.



### 6. September | Alte Schriften lesen

20.00 h Aula Sekundarschule  
Museum ab 19.00 h offen

2. Abend: Wer etwas intensiver üben will, kann gut beide Kursabende besuchen.